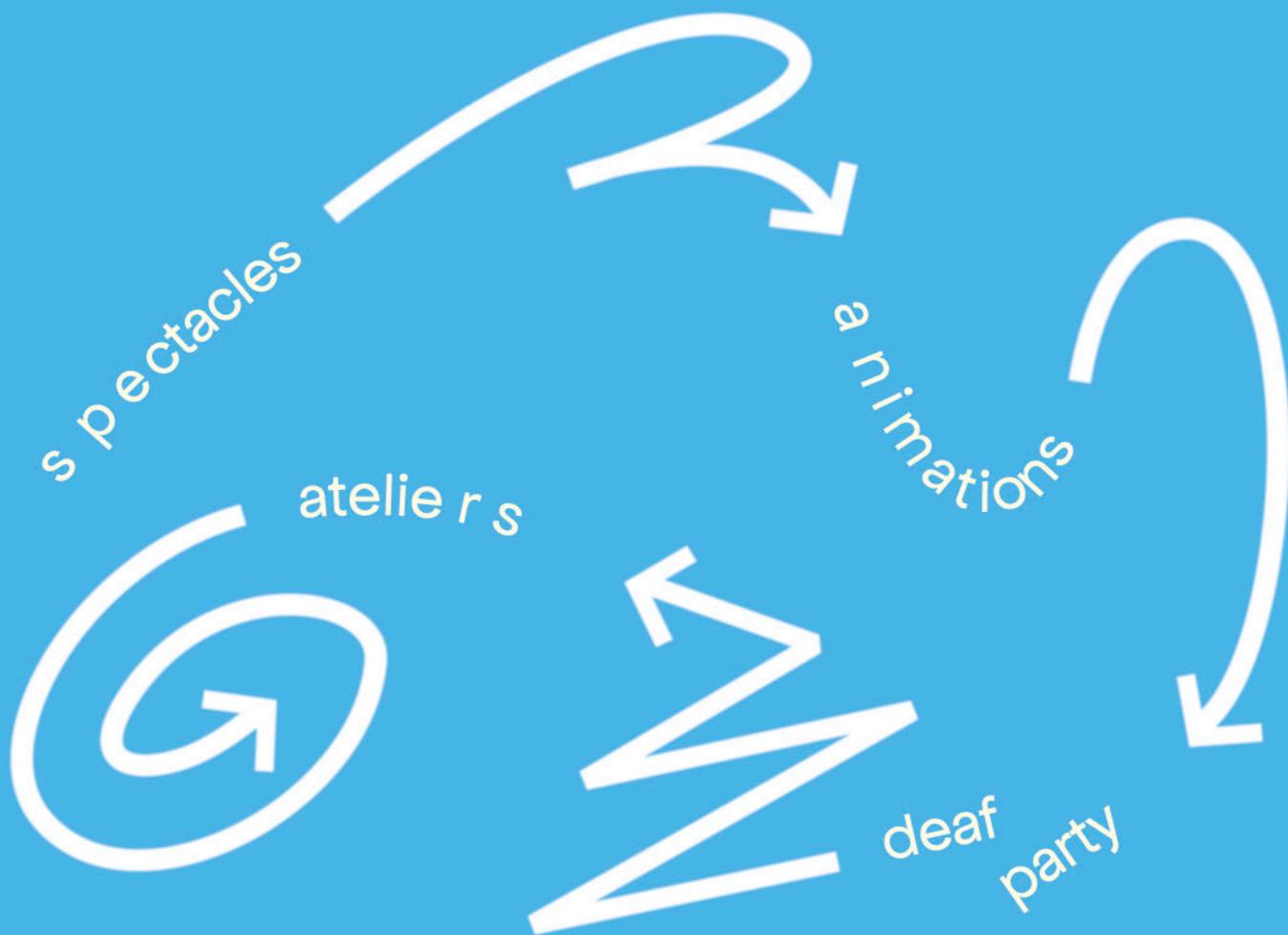


Festival

Signo

Toulouse
#0.1



DOSSIER DE PRESSE

Rencontre artistique
en Langue des Signes

festival-signo.com

16 → 18
sept. 22

Théâtre du Grand Rond
Allées François Verdier
Théâtre Sorano
Le Phare



Festival

Sign'Ô

Toulouse
#0.1

Sommaire

Édito	3
Festival	4
Lieux	5
Programmation	6
Deaf Party	13
Partenaire	19
Contact	20

Édito

Qu'est-ce que l'art sourd ? C'est une infinité de créations artistiques nées de comédien·ne·s sourd·e·s qui manipulent leur langue et leur culture pour offrir des expériences artistiques reposant sur le visuel, lui-même transmis avec ou sans la langue des signes.

Combien de fois avez-vous pu voir de telles créations sur les plateaux des salles de spectacles ? En tant que née sourde, je peux vous répondre : trop peu de fois. Depuis toujours je vis ce manque comme une frustration. C'est pourquoi j'ai décidé d'intégrer l'association ACT'S, la plus ancienne association sourde de Toulouse.

J'y suis bénévole depuis de nombreuses années maintenant, et présidente depuis 2019. En son sein, j'œuvre, je dirais même je milite, chaque jour pour une ouverture toujours plus grande des lieux culturels aux personnes sourdes et malentendantes, publics comme artistes, qui sont les deux côtés d'une même pièce.

Je suis convaincue que permettre aux comédien·ne·s sourd·e·s de monter sur scène, c'est donner envie aux publics sourds de venir dans ces lieux où l'accessibilité n'est plus pensée uniquement comme l'accès à une langue, mais comme la rencontre de deux cultures, au plateau, dans les salles et dans l'espace public.

Le fondement du festival Sign'Ô est de préserver la création en mixité et de provoquer des rencontres entre sourd·e·s et entendant·e·s, dont découleront une plus grande visibilité de la langue des signes, de sa culture, et son identité. La diversité de ce qui est proposé reflète ces valeurs puisqu'y se dérouleront côte à côte spectacles, ateliers, animations en plein air en passant par une Deaf Party. Car oui, les Sourd·e·s aussi peuvent vivre la musique, nous ne l'écoutons pas, nous la ressentons.

Le festival Sign'Ô, c'est tout ça en même temps, un concentré de militantisme sourd, de mixité artistique, culturelle et sociale mettant l'accent sur ce que Sourd·e·s et entendant·e·s peuvent partager ensemble : le goût pour l'art sourd, le spectacle vivant et le plaisir de se retrouver en famille ou entre ami·e·s.

La renaissance de Sign'Ô n'aurait pu être possible sans les partenaires artistiques et culturels qui nous ont aidé à porter à bout de bras son organisation, et une équipe de bénévoles toujours fidèles et prêt·e·s à allouer une énergie considérable pour son bon déroulement.

Art, militantisme, mixité, trois piliers d'un festival dont je souhaite qu'il se pérennise et consacre une place qu'ACT'S espère toujours plus importante à la culture sourde dans le paysage toulousain.

Marylène Charrière
Présidente d'ACT'S



Festival Sign'Ô

Le Festival Sign'Ô est un festival pluridisciplinaire en Langue des Signes accessible aux publics sourds comme aux publics entendants; il propose une immersion totale dans la Langue et les arts visuels, du 16 au 18 septembre 2022.

Trois jours durant lesquels ce festival s'inscrit dans l'espace public en investissant entièrement les lieux partenaires grâce à sa programmation riche et variée.

Nous proposons une immersion dans les arts visuels qui passe autant par la diffusion de spectacles, que par la promotion et la transmission de la diversité des créations artistiques sourdes, qu'elles soient professionnelles ou amatrices. Ainsi, la programmation comprend également des ateliers, des projections vidéo, lectures, conférences, et bords de scène pour des échanges fructueux entre les équipes artistiques et les publics.

L'origine du festival

L'association ACT'S est née en 1997, après le succès du spectacle *Pinocchio* créé par le jeune comédien sourd Jean-François Piquet, qui désirait faire reconnaître la Langue des Signes Française et la culture sourde sur les plateaux.

Depuis sa création, ACT'S n'a eu de cesse de promouvoir la Langue des Signes Française et la culture Sourde, et de les diffuser en développant le théâtre sourd; notamment *via* des actions allant à la rencontre des publics sourds, de la sensibilisation auprès des publics entendants, et un accompagnement des comédien·ne·s sourd·e·s en cours de professionnalisation.

À l'occasion de ses 10 ans d'existence en 2007, l'association décide d'organiser un festival. Le succès rencontré sur cette première édition l'a conduite à faire de cet événement une biennale qui s'est tenue jusqu'en 2016.

Le festival fait son grand retour !

Cette édition #0.1 est le signe marquant d'une reprise des activités, des projets et des envies de créations avec les comédien·ne·s professionnel·le·s sourd·e·s de la région Occitanie, ainsi qu'avec une multiplicité d'acteur·rice·s artistiques et culturel·le·s qui œuvrent toute l'année sur le territoire toulousain pour offrir une vie sociale et culturelle aux personnes sourdes.

Pour cette nouvelle édition du festival, Sign'Ô fait peau neuve avec de nouveaux partenaires et une multiplicité de lieux de programmation entre salles de spectacles et espace public.

L'objectif est d'offrir une ambiance festive et ouverte à toute personne voulant connaître une immersion artistique et culturelle où la Langue des Signes et la culture sourde sont mises à l'honneur.

Lieux

Allées Forain-François Verdier



Ces allées, voie publique de la ville de Toulouse, se situent à l'est du quartier historique. Elles ont été pensées et élaborées comme un vaste espace de promenade.

Reliant le Monument aux morts au Jardins du Grand Rond. Elles proposent un espace de verdure et une longueur adaptée aux événements culturels de la rue puisqu'elles offrent une belle visibilité dans l'espace public

Théâtre du Grand Rond

Il est un lieu d'échanges, de partage, et de réflexion collective.

Il est un Théâtre de rencontres et de rires salutaires, accessible aux personnes en situation de handicap, aux curieuses et curieux, aux rêveurs et rêveuses, aux inquiète·e·s, aux sages, aux sérieuses et sérieux, et surtout aux vivant·e·s !



Théâtre Sorano



Lieu emblématique de la scène Toulousaine.

Il se donne pour ambition de retrouver l'énergie d'un Théâtre Populaire au sein de notre aire contemporaine.

Le Phare

C'est une salle de concert entièrement équipée d'une capacité modulable avec trois jauges. L'agence de développement culturel Bajo el Mar est en charge la gestion de la programmation des concerts de musique et de la programmation de la salle située à Tournefeuille en périphérie toulousaine



Sign'ô

Toulouse
#0.1

16 → 18
sept. 22

Rencontre artistique
en Langue des Signes

Vendredi 16 sept.

- Théâtre Sorano
19h • Inauguration
20h • « Ça recommencera » Cie Danse des Signes

Samedi 17 sept.

- Allées François Verdier
10h → 20h • Ateliers, expositions, animations
- Théâtre du Grand Rond
10h → 13h et 14h → 17h • Journée consacrée
à l'ETU — l'École de Théâtre Universelle
« Chez Gabrielle » et « Abbé Sicard » Cie Act's
- Théâtre Sorano
18h • « L'épopée d'Hermès »
International Visual Theatre

Dimanche 18 sept.

- Allées François Verdier
10h → 19h • Ateliers, expositions, animations
11h et 16h30 « Les colporteuses de légendes » Cie Act's
- Théâtre du Grand Rond
11h et 15h • « Le syndrome de Pan » Cie Le Compost
16h « Les colporteuses de légendes » Cie Act's



Deaf Party

Samedi 17 sept. • 20h → 2h
le Phare, Tournefeuille

Dj Troi Lee (UK)
Vincent Vinslam • Chansigne
Agathe et Prisca • Hip-hop

Programme détaillé sur
festival-signo.com

[@festivalsigno](https://twitter.com/festivalsigno)

[#signo2022](https://twitter.com/signo2022)

Festival organisé par Act's
En partenariat avec le Théâtre du Grand Rond, le Théâtre Sorano, Bajo El Mar,
la Ville de Tournefeuille et Marionnettissimo.



BAJO EL MAR



MARIONNETTISSIMO





Programmation

VENDREDI 16 SEPTEMBRE

20h00



Cie Danse des Signes

Jeu

Lucie Lataste et Olivier Calcada

Mise en scène

Marie Dompnier & Lucie Lataste

Auteur

Alexandre Bernhardt

Lumière

Margot Faletty

Musique

Pierre Luga

Costumes & Scénographie

Lucie Lataste

Lien

danse-des-signes.com

Ça recommencera

Spectacle bilingue français/SF

Un dilemme pour deux acteurs autour de l'exil et un tableau de Picasso. Avec cette nouvelle création, la *Cie Danse des signes* poursuit son travail de recherche autour de la danse, du théâtre et de la langue des signes.

Elle plonge dans l'intimité de l'exil grâce à des péripéties tournant autour de tensions et de décisions.

SAMEDI 17 SEPTEMBRE

11h15 et 15h30



École de Théâtre Universelle

Jeu & Voix

Sabrina Den Hondt, Lorena Sauvanet,
Amira Boughanem, Rodolphe Rivalin,
Juliette Dubreuil, Pierre Olivier et Patrick
Bellissen

Mise en scène

Annie Potier

Auteur

Alexandre Bernhardt

Lien

e-t-u.org

L'Abbé Sicard

Spectacle bilingue français/SF

Cette pièce est une biographie de l'Abbé Sicard, elle est adaptée selon les données biographiques fournies par Françoise Bonnal.

L'Abbé Sicard est une figure de l'histoire des Sourds, il a notamment fondé l'école des jeunes Sourds à Bordeaux, était l'enseignant du célèbre Sourd Massieu, était le directeur de l'INJS de Paris après l'abbé de l'Épée, ...

SAMEDI 17 SEPTEMBRE

10h00 et 16h45



Cie ACT'S

Jeu, voix et mise en scène
Anabela Canica, Alexandra Dongal,
Florence Houmad et Marie Lamothe

Lien
Facebook : ACTS-Toulouse

Chez Gabrielle

Spectacle bilingue français/LSF

La très célèbre styliste Coco Chanel se nomme Gabrielle.

Elle était belle et renommée.

Aujourd'hui, vieille, elle est seule avec ses souvenirs et sa domestique.

Et lorsqu'elle voit sa bonne se mettre du rouge à lèvres, elle s'insurge.

SAMEDI 17 SEPTEMBRE

18h00



International Visual Theater

Jeu

Julia Pelhate et Isabelle Voizeux

Mise en scène

Emmanuelle Laborit

Interprétation LSF-français

Corinne Gâche, Trilogue interprétation

Lien

ivt.fr

L'Épopée d'Hermès

Spectacle visuel, théâtre d'ombres et d'objets

C'est une pièce adaptée de l'œuvre de Murielle Szac. *L'Épopée d'Hermès* raconte les aventures picaresques d'un drôle de dieu, petit bonhomme pas comme les autres.

En une bonne heure, il va nous raconter sa naissance, celle de son père, celle des hommes, et celle du monde. Et c'est du condensé !

DIMANCHE 18 SEPTEMBRE

11h00 & 15h00



Cie Le Compost

Jeu

Cécile Morelle, Julia Pelhate, Zelda Perez

Mise en scène

Cécile Morelle

Collaboration mise en scène

Julia Pelhate, Zelda Perez

Illustration & scénographie

Charlène Dubreton, Juliette Maroni

Lien

cielecompost.com

Le Syndrome de Pan

Spectacle bilingue français/LSF

Jeune public à partir de 6 ans

Lily refuse de parler, incomprise par les Grands, elle est assaillie par leurs ordres et le tic-tac oppressant de leur montre. Elle les trouve « serrurouillés les Grands, leur bouche a mangé leurs oreilles, et leurs yeux, et leurs mains, et leur cœur et leur temps. ».

Elle préfère écouter parler les objets, les éléments et les rêves. A l'image de Peter Pan, elle s'envole vers un pays de son âge, un pays pas sage. Dans son monde tout est possible...

DIMANCHE 18 SEPTEMBRE

11h30 & 15h30



Cie ACT'S

Jeu

Florence Houmad et Julie Plantevin

Lien

Instagram: @les.colporteuses.de.

legendes

Facebook: colporteuses de legendes

Les Colporteuses de Légendes

Spectacle bilingue français/LSF

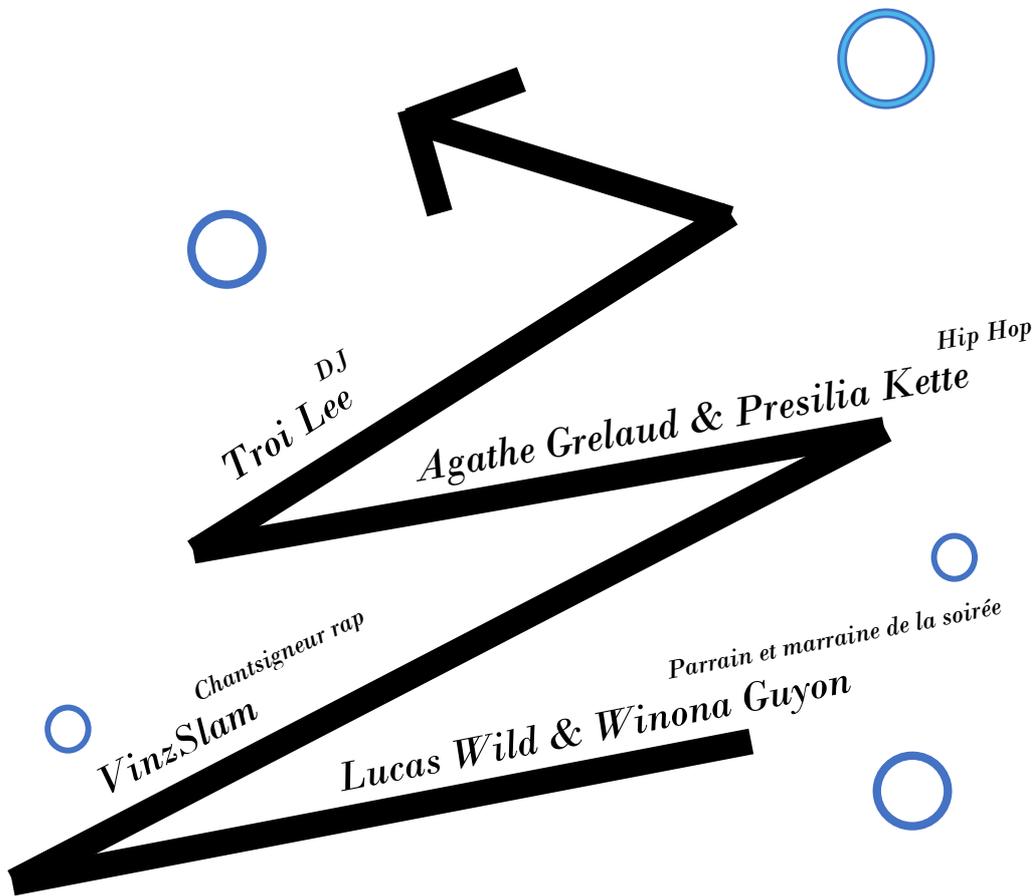
Fanou, sourde, et Marguerite, entendante, sont deux cousines au caractère bien affirmée. Colporteuses-conteuses, de mère en fille, naturellement, elles sillonnent les routes de la soie, tirant leur malle roulante, à la recherche d'objets merveilleux et d'histoires incroyables.

Plongez dans leur monde pétillante, féministe et colorée et laissez-vous conter en langue des signes et en langue française : La Légende de la Dragonnesse. Un conte original où les reines dirigent des Reinaumes, et les princesses partent à la guerre.

Un spectacle biculturel, bilingue et militante pour tous et toutes, sourdes et entendantes à partir de 5 ans.



Deaf Party



Parrain et marraine de la soirée

Lucas Wild & Winona Guyon

Lucas Wild, 27 ans, comédien et Winona Guyon, comédienne dans la série *SKAM France* saison 5. Actuellement, Lucas W joue une pièce de théâtre, *Ouïe à la Vie*, dont il joue le personnage Nicolas, le dessinateur de BD *Le bruit des gens* et est engagé pour la communauté LGBTQI+ sourde.

Instagram : @mainspaillettes



Chantsigneur rap

VinzSlam

Vincent Thomas, chantsigneur, il traduit des musiques en particulier du rap du français ou anglais vers la langue des Signes Française (LSF) ou International (LSI). Ayant grandi en filière bilingue, diplômé d'une licence LEA dans la filière D-TIM : traduction, interprétation, médiation, il a son nom artiste *VinzSlam*, il publie régulièrement des vidéos sur les réseaux sociaux.

Instagram : @VinzSlam.



Hip Hop

Agathe Grelaud & Presilia Kette

Agathe et Presilia ont une passion de la danse, notre monde est accessible pour la population. Elles travaillent ensemble pour les aider à développer leur créativité et leurs passions comme la danse.

À l'époque, il y avait peu danseur-se-s sourds qui enseignent la danse. Maintenant c'est à leur tour de les enseigner. Dans le domaine de la danse, il y a très peu danseur -se-s sourd-e-s en France et nous aimerions augmenter d'autres danseurs.

Instagram : @_agaathedanseuse_
@chanleeyunpresila

DJ
Troi Lee



Instagram : @deafrave



Atelier

SAMEDI 17 SEPTEMBRE

11h30 et 14h00



Olivier Calcada

Instagram : @olivier_calcada

Nombre de places
12

Tarif unique
15€

Visual Vernacular

Destiné aux adultes sourd·e·s et entendant·e·s
signant·e·s confirmé·e·s

Olivier Calcada veut proposer une
immersion de 2h en profondeur dans le
VV, l'art visuel unique à la communauté
sourde.

SAMEDI 17 SEPTEMBRE

10h00 & 16h15



Émilie Rigaud

*Instagram : @milourigaud
Facebook : milou rigaud*

Nombre de places
12

Tarif adulte/enfant
15€/7€

Contes/ Chansigne

Parents et leurs enfants sourds

Émilie, comédienne depuis 2013 — avant ça, elle contait déjà des histoires en LSF (langue des signes française) sur son temps libre, en parallèle de son activité d'enseignante.

On peut traduire des image en LSF style théâtral (et non en mimes), par contre comment en exprimer en chansigne ? comment faire un rythme sans musique. Émilie propose un atelier à découvrir ensemble.

SAMEDI 17 SEPTEMBRE

13h00



Agathe Grelaud

Nombre de places
12

Tarif unique
15€

Hip-Hop

Adolescent·e·s jusqu'à 15 ans
Sourd·e·s ou entendant·e·s, signant·e·s ou non

Agathe, danseuse de Hip Hop, propose un atelier danse. L'occasion de découvrir en LSF (langue des signes française) les différents types de Hip Hop : breakdance, locking, la vague et tant d'autres !
À la fin de cet atelier découverte, un temps d'échanges est prévu autour de la danse, des mouvements et de comment s'affranchir du son pour ne garder que le visuel et les vibrations.

Partenaire

Organisme



Culture



Sign'Ô

Rencontre artistique
en Langue des Signes

Contact

Présidente ACT'S

Marylène Charrière

Coordinatrice du Festival

Océane Bertin

prod.diff.acts@gmail.com